

## Білорус

*Янка Купала*

Янка Купала (Іван Домінікович Луцевіч)  
Білорус

Перекладач: Дмитро Павличко  
Джерело: З сайту "Беларуская палічка" (<http://txt.knihi.com/kupala/sanety-ukr.html>; за виданням: Янка Купала. Санеты. Менск: Мастацкая літаратура, 2002).

Дивлюся: йде якась мізерна тіль,  
На плечах сір'ячина, вся муруга  
Та порвана, а на губах осуга,  
А твар неначе виорана ріль;

Захриплий подих з кашлю та боліль,  
В очах життя нема, лиш - біль і туга.  
Ця постать виморена й недолуга  
До людських не подібна сотворіль.

То - білорус. Як гірко він зітха!  
В багновище нужди його втопила  
Темнота клята, мачуха лиха;

Його майно - хатиночка похила,  
Його життя - сокира та соха,  
Кінець його страждань - корчма й могила.

1906